

Đức Thánh Cha kêu gọi đồng loạt cầu nguyện trong tháng Năm cho đại dịch kết thúc. Hướng dẫn của Tòa Thánh.

Bản dịch sang Việt Ngữ của J.B. Đặng Minh An

Đức Thánh Cha Phanxicô vừa đưa ra lời mời gọi toàn thể Giáo hội, trong suốt tháng Năm này, khẩn thiết cầu xin sự chuyển cầu của Đức Trinh Nữ Maria cho đại dịch sớm kết thúc và, một cách đặc biệt, ngài mời gọi tất cả chúng ta hãy nhiệt thành cầu nguyện cho những người bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi đại dịch kinh hoàng này.

Hội Đồng Giáo Hoàng Tân Phúc Âm Hóa

“Hội Thánh không ngừng dâng lên Thiên Chúa lời cầu nguyện khẩn thiết” (Cv 12:5)

Chúng ta hãy cầu nguyện đại dịch mau sớm kết thúc, hiệp nhất với nhau trong việc đọc kinh Mân Côi cùng với các Đền thờ trên khắp thế giới.

Hướng dẫn phụng vụ

Tháng 5 năm 2021

GIỚI THIỆU

Đức Thánh Cha Phanxicô mời gọi trong tháng Năm này, toàn thể Giáo hội cầu xin sự chuyển cầu của Đức Trinh Nữ Maria cho đại dịch sớm kết thúc và, một cách đặc biệt, ngài mời gọi tất cả chúng ta hãy nhiệt thành cầu nguyện cho những người bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi đại dịch này.

Trong mỗi ngày của tháng Năm, được hướng dẫn bởi một lịch trình các ý chỉ cụ thể, tất cả các đền thờ trên khắp thế giới, hiệp nhất trong lời cầu khẩn, cất lên những lời cầu nguyện, như hương thơm bay lên trời cao.

Ba mươi Đền thờ Đức Mẹ sẽ thay phiên nhau chủ sự các buổi cầu nguyện trong toàn thể Hội Thánh và cung cấp cho các tín hữu một loạt khoảnh khắc cầu nguyện để họ tham gia suốt cả ngày.

Buổi cầu nguyện ban mai của các đền thờ sẽ bắt đầu bằng cử chỉ tượng trưng là thắp sáng một ngọn nến và đặt trước ảnh Đức Mẹ. Ngay sau đó, một đoạn Kinh thánh trích từ chương 18 của Phúc âm Thánh Luca, nói lên ý nghĩa của cử chỉ này sẽ được công bố. Tiếp theo, vị chủ tế sẽ giải thích ý nghĩa của cử chỉ này và ý cầu nguyện trong ngày, và sẽ kết thúc bằng việc cầu nguyện, cùng với các tín hữu hiện diện, lời cầu nguyện cổ kính *Sub tuum praesidium*, tức là Kinh Trông Cậy, dành cho Đức Trinh Nữ Maria.

Kinh Mân Côi: mầu chót trong ngày cầu nguyện tại Đền thờ sẽ là việc đọc kinh Mân Côi, được xướng lên theo truyền thống và phong tục địa phương, để cầu nguyện cho sự kết thúc đại dịch kinh hoàng này và cho ý định cụ thể hàng ngày của Đức Thánh Cha Phanxicô, theo hướng dẫn được cung cấp trong Lịch cầu nguyện.

Vào cuối ngày, tất cả các tín hữu, tập trung tại Đền thờ, sẽ gửi lời chào tạm biệt đến Đức Mẹ, lý tưởng nhất là trao cây gậy cầu nguyện cho Đền thờ tiếp theo.

Điều quan trọng cần nhấn mạnh là, ngoài việc đọc kinh Mân Côi, các Đền thờ cũng được mời gọi quảng bá những khoảnh khắc cầu nguyện khác trong suốt cả ngày. Trước mỗi cử hành, vị chủ tế cần nhắc nhở các tín hữu về ý nghĩa của sáng kiến này, bao gồm cả một ý hướng trong lời cầu nguyện của các tín hữu trong Thánh lễ.

Mỗi Đền thờ nên sắp xếp để các tín hữu tham gia vào các cử hành khác nhau được đề nghị, tuân theo các quy định về sức khỏe có hiệu lực, khuyến khích họ cũng cầu nguyện tại nhà riêng và gia đình của họ, nơi việc tham dự là không thể được.

CHƯƠNG TRÌNH CẦU NGUYỆN TỔNG QUÁT

THÁP NÉN

Buổi sáng, Chủ tế bắt đầu giờ cầu nguyện bằng lời chào phụng vụ. Chính ngài, hoặc một tín hữu được chỉ định, sẽ thắp một ngọn nến và đặt trước ảnh Đức Mẹ. Khi kết thúc cử chỉ này, một người công bố đoạn Kinh thánh đã được chỉ định.

BÀI ĐỌC (Lc 18: 1-8)

Thiên Chúa sẽ minh xét cho những kẻ Người đã tuyển chọn, ngày đêm hằng kêu cứu với Người

Đức Giêsu kể cho các môn đệ dụ ngôn sau đây, để dạy các ông phải cầu nguyện luôn, không được nản chí. Người nói: “Trong thành kia, có một ông quan toà. Ông ta chẳng kính sợ Thiên Chúa, mà cũng chẳng coi ai ra gì. Trong thành đó, cũng có một bà goá. Bà này đã nhiều lần đến thưa với ông: “Đối phương tôi hại tôi, xin ngài minh xét cho. Một thời gian khá lâu, ông không chịu. Nhưng cuối cùng, ông ta nghĩ bụng: “Dẫu rằng ta chẳng kính sợ Thiên Chúa, mà cũng chẳng coi ai ra gì, nhưng mục goá này quấy rầy mãi, thì ta xét xử cho rồi, kéo mục ấy cứ đến hoài, làm ta nhức đầu nhức óc.”

Rồi Chúa nói: “Anh em nghe quan toà bất chính ấy nói đó! Vậy chẳng lẽ Thiên Chúa lại không minh xét cho những kẻ Người đã tuyển chọn, ngày đêm hằng kêu cứu với Người sao? Lẽ nào Người bắt họ chờ đợi mãi? Thầy nói cho anh em biết, Người sẽ mau chóng minh xét cho họ. Nhưng khi Con Người ngự đến, liệu Người còn thấy lòng tin trên mặt đất nữa chăng?”

Đó là Lời Chúa.

Sau một khoảnh khắc im lặng ngắn, Chủ tế tiếp tục với những lời sau hoặc tương tự:

Anh chị em thân mến, thời gian đại dịch đã ảnh hưởng sâu sắc đến cuộc sống của chúng ta. Thử thách này là một cơ hội để hướng tới đức tin của chúng ta, nuôi dưỡng hy vọng và thực hiện các cử chỉ yêu thương thông qua các việc làm bác ái về thể xác và tinh thần.

Có biết bao nhiêu người phải đau buồn vì họ đã mất một người thân yêu, thậm chí không thể tháp tùng cùng họ vào lúc họ qua đời, có khi cũng không có cả cơ hội chôn cất họ. Các mối quan hệ trong gia đình và xã hội đã bị thử thách nghiêm trọng; cuộc khủng hoảng kinh tế và tình trạng thiếu việc làm gây ra nỗi sợ hãi về tương lai ngày càng bấp bênh của các gia đình.

Trong kinh nghiệm này, chúng ta cảm thấy mình giống như cộng đoàn Kitô hữu tiên khởi, mà sách Tông đồ Công vụ mô tả với cách diễn đạt đẹp đẽ này : “Giáo hội nhiệt thành cầu nguyện với Thiên Chúa” (Cv 12: 5). Chúng ta cũng mong muốn được cùng nhau dâng lời cầu nguyện lên Thiên Chúa để Ngài có thể nghe thấy những lời thỉnh cầu của chúng ta.

Trong tháng Năm này, chúng ta quây quần bên Đức Thánh Cha, khi ngài yêu cầu toàn thể Giáo hội, cùng với Đức Trinh Nữ Maria, Mẹ Thiên Chúa, cầu xin cho thử thách này sớm kết thúc.

Ngọn nến vừa được thắp sáng sẽ nhắc nhở cộng đoàn của chúng ta rằng chúng ta đã được kêu gọi để cầu nguyện cho đại dịch kết thúc của và đặc biệt cho toàn thể giới bị thương tổn vì đại dịch này.

Chúng tôi yêu cầu anh chị em khẩn thiết cầu xin trong Đền thờ này và mời những người trên khắp đất nước của chúng ta, những người không thể có mặt, tham gia cầu nguyện với chúng ta, trong suốt thời gian ngày hôm nay, từ nhà của họ, nơi làm việc và cộng đồng giáo xứ

Chúng ta hãy cùng nhau cầu nguyện:

Chúng con trông cậy rất thánh Đức Mẹ Chúa Trời, xin chớ chê chớ bỏ lời con nguyện, trong cơn gian nan thiếu thốn, Đức Nữ Đồng Trinh hiển vinh sáng láng hằng chữa chúng con cho khỏi mọi sự dữ, Amen.

ĐỌC KINH MÂN CÔI

Việc đọc Kinh Mân Côi có thể bắt đầu bằng việc thắp một vài ngọn nến từ ngọn nến đã thắp trước đó trước ảnh Đức Mẹ.

Vị chủ tế giải thích ý nghĩa của cử chỉ và ý định cầu nguyện trong ngày liên quan đến đại dịch và nhu cầu cụ thể của khu vực địa lý đó. Bản văn sau đây có thể được sử dụng, xin điều chỉnh tùy theo nhu cầu của địa điểm và hoàn cảnh.

Anh chị em thân mến, trong tình hiệp thông với Đức Thánh Cha, và theo gương của các cộng đồng Kitô hữu tiên khởi trong thời điểm thử thách kinh hoàng này, chúng ta nâng tâm hồn lên cùng Chúa qua lời cầu bầu của Đức Trinh Nữ Maria, nài xin không ngừng nghỉ cho đại dịch này kết thúc.

Hôm nay, đặc biệt, tại Đền thờ này, chúng ta muốn cầu nguyện xin....

Cầu mong những ngọn nến này, được thắp sáng từ ngọn nến cháy trước ảnh Đức Mẹ, có thể chiếu sáng và biến khoảnh khắc tăm tối này thành một rạng đông của ánh sáng mới.

Chúng tôi mời tất cả những ai theo dõi chúng tôi qua các kênh web của chúng tôi để cùng gia đình họ đọc kinh Mân Côi một cách thành kính.

Việc đọc kinh Mân Côi sẽ diễn ra theo truyền thống địa phương sau đó. Cuối cùng, sau khi hát kinh Lạy Nữ Vương (Salve Regina) và đọc kinh Cầu, vị chủ tế và các tín hữu hiện diện dâng lời cầu nguyện sau đây với Đức Mẹ:

“Lạy Mẹ Thiên Chúa, chúng con chạy đến ẩn náu dưới sự che chở của Mẹ.”

Lạy Mẹ Thiên Chúa và là Mẹ chúng con, trong tình cảnh bi thương hiện nay, khi toàn thế giới chìm trong khổ đau và lo lắng, chúng con chạy đến với Mẹ và tìm nương ẩn dưới sự chở che của Mẹ.

Lạy Đức Trinh nữ Maria, xin đoái thương ghé mắt từ ái nhìn đến chúng con đang trong đại dịch coronavirus này; xin an ủi những người đang phải bàng hoàng than khóc người thân đã qua đời, đôi khi chỉ được an táng sơ sài khiến họ đau lòng sâu sắc. Xin gần gũi với những ai đang lo lắng cho những người thân yêu bị nhiễm bệnh, và những ai, để tránh lây lan, không thể cận kề bên cạnh. Xin mang đến hy vọng cho những ai đang lo lắng trước một tương lai bấp bênh do các hậu quả đối với kinh tế và công ăn việc làm của đại dịch này.

Lạy Mẹ Thiên Chúa và là Mẹ chúng con, xin cầu cùng Chúa, là Cha đầy lòng thương xót cho chúng con, để thử thách này chấm dứt, và rạng đông của hy vọng và bình an sẽ lại đến. Xin Mẹ cầu khẩn cùng Con chí thánh của Mẹ, như khi xưa Mẹ đã cầu khẩn cùng Người ở Cana, để gia đình các bệnh nhân và nạn nhân được an ủi; và tâm hồn họ được mở ra với hy vọng và cậy trông.

Xin bảo vệ các bác sĩ, y tá, nhân viên y tế, tình nguyện viên, là những người đang ở tuyến đầu trong tình trạng khẩn cấp này và đang liều mạng sống của mình để cứu những mạng sống khác. Xin nâng đỡ nỗ lực anh hùng của họ và ban cho họ sức mạnh, lòng quảng đại và sức khỏe dồi dào.

Xin cận kề bên những người ngày đêm trợ giúp các bệnh nhân, và xin gần gũi với các linh mục, là những vị với mối quan tâm mục vụ và lòng trung tín với Tin Mừng, đang tìm cách giúp đỡ và trợ giúp tất cả mọi người.

Lạy Đức Trinh nữ đầy ơn phúc, xin soi sáng tâm trí của những người nam nữ dấn thân trong các nghiên cứu khoa học, xin giúp họ tìm ra những giải pháp hiệu quả để khống chế được virus này.

Xin nâng đỡ những nhà lãnh đạo các quốc gia, để với sự khôn ngoan, quan tâm và quảng đại, họ có thể giúp đỡ những người đang thiếu những điều cần thiết căn bản cho cuộc sống, và đưa ra được các giải pháp xã hội và kinh tế với tầm nhìn xa và với tình liên đới.

Lạy Mẹ Maria rất thánh, xin đánh động lương tâm chúng con để những số tiền khổng lồ thay vì được chi trả cho việc phát triển và thu tích các vũ khí, được dùng để thúc đẩy các nghiên cứu hiệu quả, nhằm ngăn chặn những thảm họa tương tự trong tương lai.

Lạy Mẹ rất yêu dấu, xin giúp chúng con nhận thức được rằng tất cả chúng con là các thành viên của cùng một đại gia đình duy nhất, và ý thức được mối liên hệ hiệp nhất tất cả mọi người, để trong tình huynh đệ và liên đới, chúng con có thể giúp giảm bớt biết bao các tình cảnh nghèo đói và lâm than. Xin cho chúng con kiên vững trong đức tin, bền chí trong phục vụ và liên li trong cầu nguyện.

Lạy Mẹ Maria, Đấng An ủi những người đau khổ, xin ôm lấy các con cái của Mẹ đang u sầu, và xin cầu cùng Chúa để Người vươn cánh tay quyền năng ra giải thoát chúng con khỏi đại dịch khủng khiếp này, để cuộc sống thanh thản có thể trở lại như bình thường.

Lạy Mẹ, Mẹ luôn chiếu soi trên hành trình của chúng con như dấu chỉ của ơn cứu độ và niềm hy vọng, chúng con phó thác chúng con cho Mẹ. Ôi Khoan Thay, Nhân Thay, Dịu Thay Đức Nữ Đồng Trinh Maria. Amen.

KÍNH CHÀO TẠM BIỆT ĐỨC MẸ

Khi kết thúc buổi cầu nguyện, chủ tế nói với các tín hữu hiện diện bằng những lời sau hoặc tương tự:

Anh chị em thân mến vào cuối ngày hôm nay chúng ta hãy phó thác vào tay Đức Trinh Nữ Maria tất cả những ai bị ảnh hưởng bởi đại dịch này, chúng ta phó thác những anh chị em này của chúng ta cho Đức Mẹ xin Mẹ cầu bầu cùng Con của Mẹ: Xin Ngài lắng nghe và thương nhậm những lời thỉnh cầu của chúng ta.

Chúng ta hãy cùng nhau kêu cầu cùng Đức Mẹ:

Lạy Mẹ Maria, Mẹ luôn chiếu soi trên hành trình của chúng con như dấu chỉ của ơn cứu độ và niềm hy vọng. Chúng con phó thác chúng con cho Mẹ, là Sức khỏe của các bệnh nhân.

Dưới chân Thánh giá, Mẹ đã hiệp thông trong nỗi thống khổ của Chúa Giêsu, với một đức tin kiên vững.

Lạy Mẹ, là Phần Rỗi của dân thành Rôma, Mẹ biết điều chúng con cần và chúng con chắc chắn rằng Mẹ sẽ ban cho chúng con, để giống như ở Cana miền Galilê, niềm vui và lễ hội sẽ trở lại sau thời gian thử thách này.

Lạy Mẹ của Tình yêu Chúa, xin giúp đỡ chúng con, để chúng con biết vâng theo thánh ý Chúa Cha và làm điều mà Chúa Giêsu phán bảo chúng con.

Ngài là Đấng đã gánh lấy trên mình Ngài các nỗi đau của chúng con và Ngài mang lấy những buồn sầu của chúng con để qua Thánh giá, đưa chúng con đến niềm vui Phục Sinh.

Lạy Mẹ Thiên Chúa, chúng con tìm nương náu dưới sự che chở của Mẹ. Xin chớ chê chớ bỏ lời cầu xin của chúng con đang trong cơn thử thách, và thân lạy Đức Trinh nữ vinh hiển đầy ơn phúc, xin giải thoát chúng con khỏi mọi hiểm nguy. Amen.